

Е.И. Родина, Т.В. Кузьмина, Т.К. Малашкина (Минск, БГМУ)

ОБУЧЕНИЕ ВИДАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КАК МАГИСТРАЛЬНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ СОВРЕМЕННОЙ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ

Виды речевой деятельности (ВРД) подразделяются на рецептивные (аудирование и чтение) и продуктивные (говорение и письмо). Кроме этого, принято разделять ВРД на устные (говорение и аудирование) и связанные с графическим (печатным, письменным или электронным) источником (чтение и письмо). Многие исследователи (Е.И. Пассов, И.А.Зимняя, Ж.А.Короткевич и др.) отмечают сходство между определенными ВРД, благодаря которому возможно параллельное развитие речевых умений (например, умений чтения и письма, аудирования и чтения, говорения и чтения). Целенаправленные упражнения или задания могут одновременно развивать умения в разных ВРД, используя сформированность тех или иных навыков на родном языке, либо опираясь на уже усвоенные умения.

Обучение четырем видам речевой деятельности является магистральным направлением современной методики преподавания иностранных языков, широко представленным в различных современных учебниках и учебных пособиях по РКИ (в т.ч. в изданных в Беларуси учебниках Л.Ф.Гербик и С.И.Лебединского).

Во время изучения иностранного языка различные ВРД усваиваются по-разному. Успешность овладения тем или иным ВРД зависит от этнопсихологических характеристик студента, уровня развития ВРД в родном языке. Наиболее легким видом ВРД для студентов из Юго-Восточной Азии является чтение, для арабских студентов – говорение. В этом случае наиболее развитый ВРД становится основой для развития умения в других видах речевой деятельности. Традиционно на начальном этапе основой при обучении всем видам речевой деятельности становится чтение.

Чтение – это самостоятельный вид речевой деятельности, связанный с восприятием (рецепцией) и пониманием информации, закодированной графическими знаками. Чтение одновременно является целью и средством обучения. Нередко именно этот ВРД осваивается иностранными студентами в первую очередь, так как предполагает использование графической опоры (собственно текста) и многократное возвращение к изучаемому материалу (текст можно перечитывать много раз). Прежде чем научиться писать, студент

также должен освоить основные навыки чтения: знать и уметь воспроизводить буквы, буквенно-звуковые соответствия, слова, словосочетания.

В свою очередь, обучение чтению разделяется на овладение двумя главными навыками: техникой чтения и пониманием читаемого текста. Техника чтения непосредственно связана с дальнейшим развитием умений аудирования, говорения и письма, а понимание – с аудированием и говорением.

Овладение техникой чтения в дальнейшем поможет развивать речевые умения говорения, так как при обучении чтению студент знакомится с артикуляционным обликом слов и фраз, обучается делать паузы в предложениях и между предложениями, усваивает интонационную и смысловую роль знаков препинания, а также знакомится с основными типами интонационных конструкций.

Чтение вслух является основным средством развития техники чтения и приёмом закрепления звуковых и речевых образцов и синтаксических конструкций. При этом развиваются также умения восприятия речи на слух, что в дальнейшем способствует развитию умений аудирования. Для более полного овладения этими умениями параллельно с развитием умений чтения целесообразно использовать многократное чтение вслух, чтение по ролям, выборочное чтение вслух.

Взаимосвязанно развивают умения аудирования и письма диктанты. Диктанты должны присутствовать на каждом уроке русского языка: сначала буквенные и слоговые, затем словарные, текстовые. Написание диктанта по небольшому учебному тексту наряду с умениями аудирования и письма может стать основой развития умений говорения: студентам предлагается сказать, о чем этот текст, ответить на простые вопросы.

При чтении с общим охватом содержания – изучающем чтении, создается проблемное поле для обсуждения, т.е. развития умений говорения. Изучающее чтение представляет собой внимательное вчитывание в текст для полного точного понимания содержания и запоминания содержащейся информации для ее дальнейшего использования. При чтении с полным пониманием содержания аутентичного текста необходимо понимать как главную, так и второстепенную информацию, используя все возможные средства раскрытия значения незнакомых языковых явлений.

Обучение чтению (по С.А.Фоломкиной) должно представлять собой обучение речевой действительности. Это достигается, если текст рассматривается как материал для практической деятельности.

Чтение текста всегда включает в себя и вербальную и невербальную коммуникацию, что непосредственно ведет к развитию умений говорения.

Не менее важен принцип опоры на имеющиеся у учащихся опыт чтения на родном языке. Чтение текста становится не только рецептивной, но и репродуктивной деятельностью.

Чтение текста сопровождается развитием умений аудирования. Наиболее целесообразно осуществлять взаимосвязанное обучение чтению и аудированию на основе эталонного прочтения текста преподавателем, либо прослушиванием его в записи. В обоих случаях чтению вслух предшествует определенная аналитическая стадия, которая заключается в звуко-буквенном анализе трудных явлений. Эталон звучит дважды: выразительно, сплошным текстом, затем с паузами, во время которых учащиеся читают, стараясь подражать образцу.

Обучение ВРД целесообразно проводить с использованием современных технологий. Мультимодальные источники информации (компьютерная презентация, интерактивная обучающая программа, видеофильм и др.) позволяют одновременно воздействовать на разные модальности восприятия (аудитивную, визуальную, вербальную), а также поочередно воздействовать на разные модальности (например, просмотр видеофильма со звуком, без звука, без видеоряда). Это способствует параллельному или последовательному развитию умений в разных ВРД. Например, визуальное чтение текста небольшого видеофильма развивает умения чтения, последующий просмотр фильма – умения аудирования, обсуждение фильма – умения говорения, письменные ответы на вопросы либо рецензия – умения письма. Цифровые технологии и мультимедиа предлагают студенту познакомиться одновременно с буквенным и звуковым обликом слова, а также с визуальным изображением того, что оно обозначает.

Взаимосвязанное обучение ВРД присутствует не только на уроках РКИ, но и на уроках по предметам. Как известно, иностранные студенты на начальном этапе обучения РКИ должны одновременно овладеть начальным курсом русского языка на уровне пороговой коммуникативной достаточности (УПКД), а также достичь необходимого уровня знаний по ряду естественнонаучных дисциплин, соответствующих профилю обучения. Следует отметить, что студенты уже имеют определенный запас знаний по предметам, приобретенный в учебных заведениях родной страны, однако уровень такой подготовки у разных слушателей значительно отличается,

поэтому овладение естественнонаучными знаниями на русском языке связано с рядом трудностей. В этой связи овладение всеми видами речевой деятельности представляется особенно важным.

Для успешного обучения у иностранных студентов необходимо сформировать коммуникативную, речевую и языковую компетенции, а также совершенствовать основные речевые навыки: фонетические, грамматические и лексические. Все это возможно лишь при достаточном уровне владения всеми ВРД. От уровня развития речевых умений во всех ВРД зависит эффективность общения и обучения на иностранном языке.

При изучении естественнонаучных дисциплин иностранные студенты также совершенствуют все виды речевой деятельности: чтение (читают слова и выражения, тексты), аудирование (слушают сообщения преподавателя, записывают со слуха), говорение (высказываются по пройденной теме) и письмо (дают письменные ответы, составляют конспекты лекций).

Таким образом, овладение всеми четырьмя видами речевой деятельности на русском языке – чтением, говорением, письмом и аудированием является необходимым для иностранного студента-медика. Обучение иностранных студентов имеет своей конечной целью овладение коммуникацией, подразумевающей всестороннее развитие коммуникативной компетенции.